

Регистрационный номер № 4169-УВС-МЭ РК

«9» июля 2015 г.

ДОПОЛНЕНИЕ № 5

к Контракту № 40 от 31 мая 1996 года на осуществление разработки
нефтяных месторождений Узень и Карамандыбас в Мангистауской области

между

Министерством энергетики Республики Казахстан

(Компетентный орган)

и

Акционерным обществом «Озенмунайгаз»

(Недропользователь)

г. Астана 2015 год

Настоящее Дополнение № 5 к Контракту № 40 от 31 мая 1996 г. на осуществление разработки нефтяных месторождений Узень и Карамандыбас в Мангистауской области, заключено «9» июня 2015 года между Министерством энергетики Республики Казахстан (далее - Компетентный орган) и АО «Озенмунайгаз» (далее – Недропользователь).

Преамбула:

Принимая во внимание, что:

- В соответствии с Указом Президента Республики Казахстан от 06.08.2014 г. № 875 «О реформе системы государственного управления Республики Казахстан», функции и полномочия Министерства нефти и газа Республики Казахстан были переданы образованному Министерству энергетики Республики Казахстан.
- Недропользователь обратился в Компетентный орган с просьбой о внесении изменений Контракт № 40 от 31 мая 1996 г. в части продления срока действия Контракта до 31.05.2036 г. (письмо № 165-12-46/2698 от 22.08.2014 г.).
- Компетентный орган принял решение: разрешить продлить период Контракта № 40 от 29.05.1996г., при условии утверждения проектных документов на продлеваемый период (Письмо МЭ РК № 08-03/1514 от 31.10.2014 года, протокол №2/МЭ РК от 21-22.10.2014 года).
- На заседании Межведомственной комиссии по развитию нефтегазовой и энергетической отраслей под председательством Премьер-Министра Республики Казахстан, был рассмотрен вопрос о продлении Контракта (основание: пункт 4 протокола № 17-5/07-324 от 30.04.2014 г.).
- Комитет геологии и недропользования Министерства по инвестициям и развитию Республики Казахстан утвердил Проектный документ (письмо Комитета геологии и недропользования МИР РК № 27-5-72-и от 16.01.2015 г., № 27-5-107-и от 20.01.2015 г., месторождения Узень № 25-5-869-и от 20.04.2015 г. месторождения Карамандыбас).

Компетентный орган и Недропользователь договорились внести следующие изменения и дополнения в Контракт:

1. В преамбуле и далее по тексту Контракта № 40 от 31 мая 1996 года, а также всех дополнений к Контракту № 40 от 31 мая 1996 года слова «Министерство нефти и газа Республики Казахстан» заменить на слова «Министерство энергетики Республики Казахстан», в соответствующих падежах.

2. Статью 4 «СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА» изложить в следующей редакции:

4.1. «Срок действия КОНТРАКТА начинается от даты вступления КОНТРАКТА в силу и действует по 31 мая 2036 года включительно».

3. Остальные пункты Контракта № 40 от 31 мая 1996 года, включая все приложения, дополнения и изменения к нему, не затронутые настоящим Дополнением № 5, остаются без изменений и сохраняют юридическую силу в полном объеме.

4. Настоящее Дополнение № 5 является неотъемлемой частью Контракта №40 от 31 мая 1996 г. составлено на государственном и русском языках в 3-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, и вступает в силу с момента его регистрации в Компетентном органе. В случае наличия противоречий, разночтений или иных несоответствий применению подлежит версия на русском языке.

5. Настоящее Дополнение № 5 к Контракту № 40 от 31 мая 1996 года подписано «9» июня 2015 года в г. Астана, Республика Казахстан, уполномоченными представителями Сторон Контракта.

Подписи Сторон:

Компетентный орган:

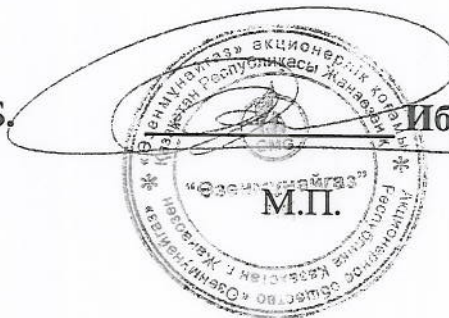
Ответственный секретарь
Министерства энергетики
Республики Казахстан

Недропользователь:

Генеральный директор
(председатель правления)
АО «Озенмунайгаз»



Сафинов К.Б.



Ибагаров М.О.

Handwritten signature

4

Тіркеу номері № 4169-УВС-МЭ РК
«9» шілде 2015 ж.

**Қазақстан Республикасы Энергетика министрлігі
(Құзыретті орган)**

мен

**«Өзенмұнайгаз» акционерлік қоғамы
(Жер қойнауын пайдаланушы)**

арасындағы

Қазақстан Республикасы Маңғыстау облысы Өзен- Қарамандыбас
кен орындарында көмірсутегіне барлау жүргізу және өндіруге жасалған
31 мамыр 1996 жылғы №40 Келісімге: **№5 ТОЛЫҚТЫРУ**

Астана қаласы 2015 жыл

5

Қазақстан Республикасы Маңғыстау облысы Өзен-Қарамандыбас кен орындарында көмірсутегіне барлау жүргізу және өндіруге жасақталған 31 мамыр 1996 жылғы №40 Келісімге, Қазақстан Республикасы Энергетика министрлігі (бұдан әрі- Құзыретті орган) мен «Өзенмұнайгаз» акционерлік қоғамы (бұдан әрі-Жер қойнауын пайдаланушы) арасында «9 шілде 2015» жылы №5 толықтыру жасақталды.

Кіріспе:

Назарға алу үшін:

- Қазақстан Республикасы Президентінің «Қазақстан Республикасы мемлекеттік басқару жүйесінің реформасы туралы 06.08.2014 жылғы №875 Жарлығына сай Мұнай және газ министірлігінің міндеті мен құзыреті, жаңа құрылған Энергетика министірлігіне берілген.
- Жер қойнауын пайдаланушы, Құзыретті органға Келісімнің әрекет ету мерзімін 31.05.2036 жылға дейін ұзарту туралы өтініш білдірді (№165-12-46/2698 от 22.08.2014 жылғы хат).
- Құзыретті орган 31 мамыр 1996 жылғы №40 Келісімнің мерзімін, ұзартылатын мерзімге жобалық құжаттарды бекітіу шартымен ұзартуға шешім қабылдады (ҚР ЭМ 31.10.2014 жылғы № 08-03/1514 хаты, 21-22.10.2014 жылғы №2/МЭ РК хаттамасы).
- Премьер-Министрдің төрағалығымен өткен Мұнай-газ және энергетика саласын дамыту жөніндегі Ведомствааралық комиссия мәжілісінде Келісімді ұзарту туралы мәселе қаралды (негіздеме: 30.04.2014ж. №17-5/07-324 хаттаманың 4 тармағы).
- Қазақстан республикасының инвестициялар және даму министірлігінің геология және жер қойнауын пайдалану комитеті жобалық құжатты бекітті (ҚР ИДМ геология және жер қойнауын пайдалану комитетінің 16.01.2015ж. № 27-5-72-и санды хаты, 20.01.2015ж. № 27-5-107-и Өзен кенорыны, 20.04.2015ж. № 25-5-869-и Қарамандыбас кенорыны).

Құзырлы орган және Жер қойнауын пайдаланушы Келісімге келесі өзгерістер енгізіу жөнінде шешім қабылдады:

1. Кіріспе де және әрі қарай 31 мамыр 1996 жылғы №40 Келісімнің мәтіні бойынша, сонымен қатар Келісімнің барлық толықтыруларында «Мұнай және газ министірлігі» деген сөз тиісті септіктерде «Қазақстан Республикасының Энергетика Министірлігі» деп өзгертіліп жазылсын.
2. 4 бап «**КЕЛІСІМНІҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ**» келесі редакцияда жазылсын:

- 4.1. «КЕЛІСІМІНІҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ КЕЛІСІМ күшіне енген күнінен басталады және 2036 жылдың 31 мамырымен қоса әрекет етеді».
3. Осы №5 толықтырумен көзделмеген 31 мамыр 1996 жылғы №40 КЕЛІСІМ, оның қосымшалары және оған енгізілген өзгерістермен толықтырулар өзгеріссіз қалады және заңды күшін толық көлемде сақтайды.
4. Осы №5 Толықтыру 31 мамыр 1996 жылғы №40 КЕЛІСІМНІҢ ажырамас бөлігі болып табылады, мемлекеттік және орыс тілдерінде заңды күші бірдей 3 данада жасалды және Құзыретті органда тіркеуден өткен сәттен бастап күшіне енеді. Мазмұнында түсініспеушілік, қарама-қайшылық немесе өзге де сәйкеспеушіліктер орын алған жағдайда, артықшылық орыс тіліндегі нұсқасына беріледі.
5. 31 мамыр 1996 жылғы №40 Келісімнің осы №5 Толықтыруына «9» шілде 2015 жылы Қазақстан Республикасы Астана қаласында Келісімнің Тараптарының өкілетті өкілдерінің қолдары қойылды.

Тараптардың қолдары:

Құзыретті орган:

Қазақстан Республикасы
Энергетика министірлігінің
жауапты хатшысы



К.Б. Сафинов

Жер қойнауын пайдаланушы:

«Өзенмұнайгаз» АҚ
Бас директоры
(басқарма төрағасы)



Ибағаров М.О.

Handwritten signature